

Insuperabili creazioni di E. Mijunio Fajardo

Lu cafone patuto

di E. Mijunio i Feranti

Ma M N V. Neapolitano

Quell' uomo che depressa la nazione
 della provincia sua è un animale,
 peggio del mio compare, un massalzone
 'mbicillo e ue lo fa sapi Pascale
 Il mio compare, solo il san Giovanni,
 è un gran puncio quell' anigalzone,
 una parte manca, pure si lu scanne,
 la lingua 'laliana, quel cafone!

Pici che nell' America
 per lui è un grande scorno,
 se parla teliano;
 per questo qualche giorno,
 lo prendo a carci a pacchio
 gli do' una lezione,
 pe fargli rispettare
 la nostra nazione

Cumpo... Nra l' Helia
 Ca pe lu San Giovanni...
 Mannaggia ca... si no! -

ne
 ueo
 91
 eggia

NTA POSILLICO

Quell' uomo che si finge invidioso
 mentre non è io non lo chiamo omme
 e specialmente poi il taliano,
 che viene da un paese galantissimo
 Sì!.. galantissimo e lo possidiamo da gran tempo
 noi fortemente... ause strafortemente,
 a noi il galantissimo che tu vice
 fa il galantissimo sempre onestamente

Lo vult
 pe' beser
 pe' bia e
 E me
 le doman
 ma non
 me cace

E tuovo chi in Italia
 per il punto d'onore,
 campà upra fame e stante e....
 e disperato more.
 Sono tutto grande uommenne!
 Sono tutto di serense!
 mentre la maggior parte,
 ca so' de sechense!

Evvia l' Italia!
 un' uggia chi t' è nato
 Campa... ma ca si us!

Si vogli far
 sera sul con
 riorri lo fa
 s'annunzi ch

Lo voleva la carta cittadina
 pe' besseness, quella era la ragione,
 pe' bìa ca la paranza t'arruvina
 quanno non puoi votare a li 'terioni,
 E me mporraie che coupa' Guovanne
 le domande e risposte 'mericane;
 ma non me disse, lu scannoto 'uganne,
 a me caccavano da li tohane!

Perciò quanno lu giudice,
 me fece t'addimanne:
 - No mor lahan? - Met bosso!
 (ot anne
No tel-mi dis: Guovanne

Go anne, in no pèpere
e no spico no more! - - -

Fec'i: Voa t' Italia! - - -
 - - e me cacciaie fore! - - -

Vi voglio far sentire quello che ho scritto l'altra
 sera sul conto del regno d'Italia, che fra pochi
 giorni lo farò spubblicare nei più grandi
 giornali che si spubblicano in America

che in tre

L' Italia, signori miei, è una terra italiana
 piena di tutti popoli italiani, e (altre province
 pure italiane) la quale come fosse: li genovesi,
 piemontesi, senza contare li napoletani
 li calabresi e li siciliani, la quale sono pure
 italiane e romane e toscane che se la fanno
 dentro le terre italiane e sono pure italiani
 e noi mettiamo pure il mio paese pieno
 di popolo italiano. Nell' Italia noi abbiamo
 il nostro ^{che è un grand'} Re che è pure italiano e noi
 sta il papa, il capo della nostra religione
 cattolica, apostolica, romana; noi sono i
 cardinali ed altre grosse materie e tutti
 questi articoli sono italiani. L' Italia,
 signori miei, parecchi secoli e secoli addietro
 ce noi era come una pietra che ognuno ne teneva
 una fetta, ma era sempre italiana; poi venette
 l' ebreica della battaglia della dipendenza e
 Garibaldi e Vittorio Emanuele che sarebbe il
 padre del padre di questo che noi abbiamo
 adesso fatto tutte battaglie e Garibaldi a cavallo
 al cavallo e la sembra in mano si mise
 a contare: la spora d' Italia! Va fuori straniero

e ne ca
 Questo in
 le palest
 la Metr
 Chiuso
 comincia
 anni a
 temove
 in bocca
 dopo
 che
 noi
 Me
 glor
 temp
 esub
 fanno
 di pe
 Pol
 Polb
 no, ac
 pi se p
 e lo ven
 un a cen
 fume
 Italia e

per la libertà ~~la~~ civiltà e per
 dopo l'età se ne restano e per
 noi ci hanno fatto spugne
 Ma l'Italia che è un popolo
 glorioso risponde ~~come~~: da un
 tempo ce te sperto. Benigno lotta
 esube questa montagna di ~~parte~~
~~di melasione~~ di melasione che ci
 fanno, ma è una montagna
 di piperno ~~che per fare il portano~~
~~che per spertudarla~~
~~che per offeument ci venga~~
~~che per fare il polo di~~
 ferro italiano e ~~che per fare~~
 tanto ~~che per fare~~ e si
 ammirano dentro ~~che per~~
 a banchieri spigati e la porta
 avista

e ne cacciate tutta la gente fuorastera! ... 77

Questo umano a quello, il mano a questo ciabastano
i palate che abbiamo menste / per pigliare
la Metropolitana, ma il taliano non si ferma
Chiano non ti fermare, una vittoria non basta!
cumina sempre... e due tu e quattro quanto
anni a trenta Te... riste, espisci e uno

temove echio ¹ che io. Vorrei tenere la lingua
in bocca per chi quello che vorrei dire che
parlare come un sento e non so io stesso
glio che dico (e or vorrei dire), quello che uo

un vi vorrei far capire. Ma lo farò capire
a un arose che fa il bloffo che l'Italia non
è in terra d'essere appressata e che che l'Or
ma l'è scoperta un passano di baneri, ma
io sto che sta ubriaco Locanno dei baneri a quell'ebbia
mi ~~era~~ c'era quella barra a baneri dove

se faceva il suo passano. Ei dicono che
Costo non è un grande uomo Ah! fece bene
Costo quando fece l'uovo... voglio dire quello
suo, adesso dicono che non fece niente,
pi se pigliano il biglietto di prima classe
e' sto vengono in America e non ci vuol
un a venire in America. Campare

Giune fa schifo agli Italiane perché
l'aria è la più bella uaria ne del mondo

Perche l'Italia fa luce a tu nessuno sanno
chi non e italiano non mi stette
te mane. ... Per l'Italia e morte
a Cumpare Giovanni! - - -

Mecki

Forse sorena e capua.
sissignore un no e che ddi!
Ma i' sougo na quaghiona
ca so nata a stu contri
Parlo buono o americano,
saccio 'o stale d' 'o ovesti,
e qualunque italiano,
nun me piglia pe ghini

Mecki! Mecki! Mecki!
Ceri bari nos mi!

// I' sougo e stu contri
I sougo nata a Mulhere,
so' na quaghiona faine,
saccio che occhio ll' uccume
e e porro contenta! - -

na carretta
e dollare

Sougo
a m
me f
cho!
E fac
me f
ess' a

L' Perché l'Italia fa luce a lu munno sano
 pien i chi non e italiano non mi statte
 su te mane. ... Ma l'Italia e morte
 a Compare Giovanni! - - -

Mecki

Joere sorema e capua.
 sissignore, un ne e che ddi!
 Me i' sougo na quaghiona
 ca so nata a stu contri
 Parlo buono o americano,
 sacco 'o stale st'o ovesti,
 e qualunque italiano,
 nun me piglia pe ghini

Mecki! Mecki! Mecki!
 evi bari nos mi!
 // I' sougo e stu contri

I sougo nata a Mulbere,
 so na quaghiona faine,
 sacco che osuno ll'ucume
 e e porro contenta! - -

l' ebb
 Garba
 padre
 adesso
 al caro.
 e cau

na car
 e o

che sta o' figlio è Maria Rosa
ca è venuto all' Itali, 80
cu na faccia curiosa,
nu mustaccio ch'è accussì
Lo cco laiche capucillo
nar'is tinghe derre sceme!
Po se chiama Meckello,
ai don laiche socce neme.

Mecki! Mecki! Mecki!
evri' bari' nos mi'
U' so' nata a stu cantu'

Voglio nu falò faime
è mero a Jiffiteveru
è puramente è Mulbere
ca spicca laiche mi'

na carretta
è dollare

- 3 -

Sougo stata accussera
a nu ballo cu Cacci,
nu faceva sempre a eru
ch'! ballava cu Giuni
E facemu o' trocchi-trotto
nu facette sculla,
esso 'a oppa e i' 'a sotto
che restate, nu mamma nna!

Mecki! Mecki! Mecki!
evrì badì nos nis
s' me vogliò divertì
pechè chusta è frì contro

81

Chille che s' annamurano
è me, nun è pe diere,
- overo se curatano...
fanno maremma, o sso!

V.1/ overamente trovano
chelle ch' hanno trovò

A Carolina

Quanno stavo à scioppa
stentavo 'na settimana
e fà 'na vita cano
e mente, invece no...
mare spesso ammore...
a vita accussì è bella!...
a casa picciulla
facis curbiggì

Mecki! Mecki! Mecki!
evri bad' nos mis
s' me voglio divertì
pecki chusta è fr' contro

81

Chille che s' annamurano
è me, nun è pe diere,
overo se currolano...
fanno maremma, o ssa!

V. / overamente trovano
chelle ch' hanno troa

A Caterinella

Quanno stavo a scioppa
stentavo na settimana
a fa' na vita cano
pe mente, invece no...
tenere spesso amore...
La vita accussì è bella!
L'è a cappa picciolla
e facis curbiggiri

Mecki! Mecki! Mecki!
evri bad' nos mis
s' me voglio diverti
pechi chusta è fr' contro

Chille che s' annammano
è me, unu è pe diere,
- overo se curralano...
fanno maremma, o sso!

V.1, overamente trovano
chelle ch' hanno trova

A Lavinella

Quanno stavo a scioppa
stentavo 'na settimana
a fa' na vita cana
pe mente, invece no.
denare spesso amore.
è a vita accussì è bella!
L'è a casa picciulla
me facis carteggiu

83

Me piace assai l'America
perche' e' a liberta':
Noumene chine e dollari
hai voglia e te spassa
Me piace assai l'America
fai chello ca tu vud
Noumene senza sospese
e desiderate, in mio

2

Mo sacco a un bancasine
che tiene molte perse
e che le mie carriere
desidera d'aver.
L'isso che che e' bene...
vediamo chi se stanca!...
si un fullese a banca
io non lo lascio sto.

Me piace assai l'America
perche' e' a liberta':
Noumene chine e dollari
hai voglia e te spassa
cccf

V. Lo quanto faccio amore
i' unu me perdo tempo
me spaccio unta poche ore
pure cento falo

Ma si' vomo un chisso
(si solo fanno a massa...
Oh dov! me faccio cosa...
e... unu puo d'ea no

Me piace assai l'America
peche e' a liberta';
si spuse me' o divorzio
e tuorne a liberta'.

Cea e' ffermare ammazzare

Papa che s'opponeva i miei parenti
e mo mi trovo in brutte conditioni
obbligato a stare nei ruboni
e mo me trovo senza un penny

Faccio mestieri simili
e offendo il mio esato
amici miei credetemi
non ho mai lavorato
tutti me lo dicevano
un e' terra pe te,
e pure anche Vittorio
l'unico mio, il Re!

Pu
Ma
Sou
a ve
P
Per
vago
e dife
pare
Papa, el
Sop
i miei
e mo mi
in brutte
condi
obbligato
mi unli
per un
leida un
faccio me
e offendo
e altri el
non ho

Pu d'uno che me sape me domanda:
Marchi voi state qua?... con meraviglia
Sou venuto nascosto d'la famiglia
a vedere ll'America per i.

Per meglio dir sto qua, pe na scommessa,
viaggiare senza un soldo tutto il mondo;
e difatti o' s' d'chio chiaro e fudo,
pare che ce riesce fuso a me.

Papa che ~~s'ostinava~~ Passai montagne altissime,
~~s'opponera~~ ho preso o' giro a largo,
i miei parenti duendo: forse ambami,
cuo mi trovo un me fa scommessa!

in brutte ~~considerazioni~~ Erube molti non credono,
abituato a stare mei unioni e chi d' voi ci crede?!

e que un trovo ~~seura un~~ Ph'io sou venuto America
faccio un trovo ~~facendo un trovo~~ e chi che ~~che~~ appede!
e offendo il mio ~~che~~ non ho un trovo

— 2 —

E chesta e a vita! Mo me ce sou nullo
e vence o' punto. e ritornare a spede,
solo un puzze, che e' i chi non crede
ch'io tengo unioni da butta
Mo fatto o' cammine mente a casa

unio
21

No cento seroi... E mo tengo na ginta
ucopp'a na scoppa adulo fau centu botta
Che schip... e quelli e chiamano Chenti.

Mente che o casa jetteno
pasticc' giorno e notte
e o formu me mortefica
ca m' i magno tutt' i

Si seruo a chi aggia seruore
con lui finisce male
o maruo a scopia elettrica
e me o putite Dr' No

V. Ma io lo lascio perdere
seno finisce male
seruo a chi aggia seruore
e o faccio subbissa!..

Mo me seruo i murr' per tornare...
e chi t' e ddu'?! faccio mille mustari...
puru o seruegnassatti... e fuo a jers;
mustaro nei milioni e ogunna cosa!
Mera citta di Napoli e la uia!
Ceri a quatto! Che splendidi animali!
E' i vaco a pede... dicono cert' tali
Lari il bene e lo disprezzi... e ch' aggia fu!

Sta
con
han
i r
E m
per
cu
ogge

87
Aggio appiccato ^{sigari}
cu è cante 'e mille lire
e posto ancora abiti;
• che si fanno guarda.
E se volessi, subito,
telegrafo: mandate...
• stoppo u'ora... paufete!
chiovano è perre ecc.

3
Sta terra non può farci impressione
con questi standard di palasse
hanno voglia di fa' cose da passe...
i miei castelli arrivano più su
E non è il caso po' è fa' e buffoni,
perchè sapete ch'io lavoro a scoppa,
cu mme ve n' accattate sempre stoppa
oggi sto ecc, domani chi lo sa...

Di me s'occupa il console
e 'a legge americana.
Se il presidente } Caffete
} proprio
se scrive cu papà
Vedete che si appunano
ca i ca sougo arrivato,
me mandano in Italia,
chesto nun po' manca

(4)
Quelli che sanno a fondo chi son gli 'co,
mi fanno sempre tanto di cappello,
ma con chi non me sape vene 'o bello
ca tu pe fforra l' h'è a unificia
Errove 'o capone ch'è insusurato è posse
e crede di poter mi fa impressione,
non sape ca me gico un milione
comme a una penta e birra! e uce ll' h'è a d'.

Ou mi capone America
non sento mai a contetto,
le mani mie si sporcano,
se ugnacchia il sangue blu
Il Marchesini Misericordia
li sa tenè a distanza.
Mi sento ancor più nobile
quanno è vacante a pausa.

V. Va' a suppon te rispos meus,
si no te unore è farumme:
tu quo' marchese e principe
ca s'adda fatier

Lo
debt
spec
vaco
Cau
non
e sar
gio

Lo me stongo ⁽⁵⁾ spungendo a poco a poco
debo buttaruni un mes' americane,
peccche si resto un meso a gli Italiani,
vaco a ferri e a carretta... e gin
Canto p^o fatto e ritornare ^{e certo} a posto
un vo, Cero na ricca ca me sposo
e sarò la marchesa Beagnosa!...
gia sacco è quattrocento e forse più

Cero na milionario,
le offro il mio plafone,
se per combinazione
volere rifiuto
Dio! sei miserabile!
scrivo a papa, civetta... e
mi accatto tutt' America!
Chi ci ha na sigaretta!

O Capue senstunato

Dimmi partute stammattina all'otto,
perchè abbiamo fatto il picio - uccio ;
la ticchetta 'ncumpresa col stumbotto .

Mi sono divertuto proprio sercio

Quando abbiamo sortiti stammattina,
con la marcia reale e le bandiere ,

u meso a la strada ne'era u'ammunnu
di gente che guardavano ufilere .

Il presidente ha detto : marcia avanti
lui inante e tutti quanti i soci addietro,
una sbaghiavano il passo tutti quanti

chi lo faceva un palmo e chi un metro
O allora il presidente ha detto : stoppa!

Calandrella ! Capone ! State attente !

E s'è curdato che lui mette da cappa !

Perio l'abbiamo fatto presidente ! . . .

Il busto di me in compagnia

Orma,
- Postru
fore, u
dicevan
ost'

Mi sono divertito proprio sciccio!

Espresso poi veniva il carrissimo

di Compa' Greco, quello è un uomo siccio!

... mi viene pure frato consussimo.

Ma non mi importa, che ce l'ho con lui,

che tiene tante pesse, il latro avaro,

che se l'ha fatte, un sacco come juie... ^{Karim}

e con unico fa sempre il corocchiaro

Ma non mi importa... parlo perche' arutto,

① nei ho il bursiere d' uno per compagno...

e stasera non mi'aggio compromesso

~~si no io mi assicuro con un pet papagno~~
che mi faceva il blof alla semimpugna

E faceva il discorso { il carugnone
quel sbruffare :

Signori io son Nicola Ciernuschio,

cinque passoni il piu' ruone

sonop' io... e i' l'aggio fatto un pumacchio!

Prima, Mi sono divertito proprio sciccio!

-Sostumato! Sostumato!... mi volevano cacciar
fore, ma poi mi hanno dato ragione. Certi

dicevano: non è lui che l'ha fatto; certi

altri: il rumore da lla è venuto, poi se ne

Il bursiere di uno in compagnia

se addunato che io l'aveva fatto. Dicevano: 92
bisogna compatirlo perché è ubriaco, hanno
fatto una specie di causa; ne'era anche un
giornalista che mi ha detto: quando lei siete
mercato, fate a casa vostra, ma già
la colpa non è vostra, ma di Cristoforo Colombo,
poi mi pare ca' è venuto pure questo signore
questo Cristoforo e se sono mettut' a parlare
lutt' e due dell' America; allora io ho detto:

Permettete che me ne faccio un'altra do' d'ella
Andate condannate l'assurono - Tu e Cristoforo

Mi sono divertuto proprio sicuro! Sono andato
nel parco e ho trovato una ragazza americana
una zherla che conoscevo dentro a un Cinema
fago, un atemafoemo, citrafomocheno, quelle cose
che si fanno le figulle che s'abbruciano se vassero
e poi se ne vanno e non se vedano cetera!
Alò - Alò ci siamo astreguite la mano, ci
siamo abbracciate, ci siamo vasate e abbin
fatto il citrafomocheno! Mi sono divertuto proprio
sicuro, Poi è venuto un altro ed è finto il divertimento
mesto, sono ritornato nella sala più ubriaco

primi
in un
un fer
le sign
sin d
sarlari
parlam
che ll
L'è
copp'
contand
e mi d
propri
parlam
o questo
cissim
dell' a
Ma ce
avevo c
suis; e
cunpar
Il padr
Li fem

primo; il bicchiere di vino e la faccia di quella che
americani se chiama di un'altra maniera
un fiamme di stupore.

Oh signori miei non si crede se si conta,
più di un ora e mezzo, lascio il giornalista
parlarne il discorso e quello steso ancora
parlarne il discorso, ma deve una casa
che l'abbia avuto da ragione. Dio.

L'India è la più grande nazione; e
copp' a mano: E detto buono questo
(contando a tu) - Scostato! eccitato fuori!
e mi hanno eccitato fuori! Mi sono divertito
proprio sciersi! Sono tornato e quello steso
parlarne ancora il discorso. Oriceva; signori
questo non è un banquette! Questo me lo
chiamate banquette! Questo è il banquette
dell'amore, della concordia, della fraternità,
Ma compare Franceschello, lu paisano mio.
avevo dato un pisces a la zora de lu compare
suo; chelli lu dette un fatto americano e
compare Franceschello cacciai lu cutello tohant
Il padre di Franceschello assai la buffyha
Li femmine allucavano! L...

la padrone chiamava la pulera e il giornalista
sopra a me seppia ch' allucora: Questa è la
vera Fratellanza, la fratellanza; e io le
menai un bicchiere dentro a la pausa.

Me sono divertuto proprio serio! Poi hanno
fatto pace e io ci ho detto a Franceschello avete
fatto tutto questa amminimo e io mi sono
divertuto proprio serio! Un'altra questione
stava unummo per il ballo il maneggiaro
del foro voleva far la ballata a la merica
ma (ch tutte quelle mosse) ciot ati se la volevano =
fare a la taliana, allora io disse facciamo la
tarantella ch' è la più bella e mi so mise a far
un sacco di zumpo e mi hanno cacciato fore
Mi sono divertito proprio serio! Verso le dieci
ce ne siamo tornate contente contente

Abbiamo fatto pure la spilata,
quando siamo tornati. Un carrettiere
volea passare per la stessa strada,
opposta pe scassarci le file
ch'oi l'abbiamo afferrato e d'unghe e d'unghe
Ce l'ha sparato caro il serianzato...
L'aggio afferrato doi paese di colanghe...
e non so quante ne n'aggio suonate!

94 Corre
- no
Alto
dispre
Gi
Co
do

la padrone chiamava la puleria e il giornalista
sopra a me seggia ch' allucora: Questa è la
vera fratellanza, la fratellanza; e io le
menai un bicchiere dentro a la pausa.

Me sono divertuto proprio seico! Poi hanno
fatto pace e io ci ho detto a Franceschello avete
fatto tutto questa annunzio e io mi sono
divertuto proprio seico! Un'altra questione
che stava venendo per il ballo il maneggiaro
del fiore voleva far la ballata a la merica,
ma (con tutte quelle mosse) costi ati se la volevano
fare a la Tatiana, allora io disse facciamo la
tarantella che è la più bella e me so mise a far
un sacco di zumpo e mi hanno cacciato fore
Mi sono divertito proprio seico! Verso le dieci
ce ne siamo tornate contente contente

Abbiamo fatto pure la sfilata,
quando siamo tornati. Un carrettino
volea passare per la stessa strada,
opposta pe scassarci le file
che l'abbiamo afferrato e d'unghe e d'anghe
Ce l'ha parato caro il serianzato...
L'aggio afferrato doi pesse di solanghe...
e non so quante ne n'aggio suonate!

94 Corre
- no
Alto
disprez
Gi
Co
do

11. - "scite del
Come il polizzone : "Nelle Nelle" "Nelle"
- no capisce ! No stente ! - "Norse-mare" !

Quattro / clatuzze / dise tutte lampuncelle !

disprechi - micco e ci ha fatto passare

Quant'è paruto bello poi di notte :

Cracchi Bengale ! il meglio picco-micco !

Oggi sparato pure certi botte !

Me sonzo divertuto proprio serco . . .

Coman erud band _____

95

sta
91
??

Pascale se ne va!

So' venuto pe dirvi qu bai
qu bai qu baie sceseuse, anie!
Parto domane cu la francese,
Prios mi' aspettano a lu paese,
Gia lu sepi tabello, mammella,
Cicio, Cecca, vavone e oavello
e mammella po' resta montata,
ca me veda la lingua cagnata:

Horre-mare paisa!

Decuss se parla lla!

Tu no stente?! Seiu pi sciu!

Ghi-mi-chiuso! Ghiarim!

Sciurille belle

Me voglio punta ecò tutt i paisan

E voglio fa vede sti quatranette.

Scenzighe, pularchelle e mericane

Oggiu scritto a comporre Giovannoli
si me vide cagnate de ponne!

Mo me chiamano: uisto Pascale
e me scrivono sopra i giornale
Si lu legge il Corfuto, mette:
ca na sera Pascale fuette,
ca pe mero è na buinne, na sera,
fili gigheto pe la mano nera!

Ca nun st'ate sicuro cektin
scute sempre e fa ubu, ubu!
Sempe buone, hann'a spara
buone sempre a ca e a l'at.

Giustizia bella

sotto "a la gliarda i' nu na la p'ntare,
e stette na settimana int' e cavelle.

pe messo e chella buona, i' ch' passan'

Appena arrivo a lu paese, me veneno a pigliare
cu la musca, lu summo mande e tutti lu
paesane appressu; i' saglio accopp' a na volta
e faccio lo parlato, dico accussu: (ariso)

Summo e paesane, parlaruno cu rispetto
e cu criansa de tutto lu paese. Presente all' a
merica delli Stati Uniti si e' fatto amore cu
la scabola e lu palo de ferro! ad aud eon tunc

in no e scuse de la parola ugrese, p'ochi quatta
na cape e tu un te u' addusue. E' ch' ho fatto
li piu grande lavore dill' America; il subuoto

ch' e' un pertuso lungo lungo, signor summo,
e li palasce che toccano li cite, che quelle che
avete qua al paese, mi pareno li stelle e li

reintine scuse della parola ugrese. L' America e'
la terra dill' oro e quanno me ve torno me port
tutte li paesane, e poi vediamu, signor summo,
come fai cektin lu summo; p'ochi co' me la tengo cu

Ma, che quannu dovevo partire pe ll' America, 98
dandole lu passaporte,
te vultivo pigliare meza massam de macumelle,
e quella nun te la voleva dare e tu: busto!
busto! ~~che~~ end veri tup in no e senza della
parola ugrese. Ma leviamo da messo quest
tribete, senza della parola ugrese... Dimme
un poco da cinque anni che ci manco da
questo paese, non mi haifatto trovare manco
il ponte di Brucculuis e il treno che scappa
pe ll' aria?! e quello che scappa pe sotto,
come t'ho detto indietro. Mi avete fatto
trovare il tramme e la luce trucchese, in
messo mi teffo, senza della parola ugrese, ma
voi avete una palla per tutto il paese, mentr
che ha secantu la popolazione accresceno
li palle... de luce trucchese. Lu tramme?! in
messo mi teffo? senza della parola ugrese... ma
noi in America ne l'abbiamo di due
maniere: e l'abbiamo cu lu bastone e lu
fido de fuore, ma l'abbiamo pure che
lo porto nascosto e passa pe dentro a lu
spaccato che sta in messo alle due sturche
lo bari ca spiccu ugrese e nun lu facite
andare manco cu li scarpe al pecu, no
go de sab. bicose in no indiera, no fotore

no 2
e senza

E oggi
comu
Lu toro

no roccione a bivero e no bari brece in fese
e seuse della parola eprese

99

Costo riale a tutte e parente
puroide e a sango passiente.
A tutello li scarpe, ma quelle
che nun tenno sotto centelle,
A mannuella no tela uerata
cu no sciorta de coppa pettoto
A Pusella in scherzo curruo,
trase e ghucce pe dunt' o postua

Voglio a tutte raccontu
li grandossu e sta citta
Certi pusti e bicale!
Casamente fuo a lla!

Franu' e petane

E voglio fa oesti a chillo cuce ^{com si' deuse}
com se fanno e balle ^{in queste belle terro anora} mercaue,

Lu torchi troto e lu cuce nu' seuce

ved ballante

ca tu e' allato come es' fese e recuo

O Conduttore

Chi chi t' a piglia?!... almeno fosse vecchio
nun me facesse tanta impressione,
ma ecc... nun disprezzamo, so' guaghione,
e' o scup se revota a vede fa'...
cirti cose int' o tempo, ca nun garrò
nemmeno a fa' o segnale d' o parteno!
e po' vamo parliamo e cummenciamo...
sta gente.. vo' parla' e' mormalita'.
E'ntè, perchè tu faie o conduttore
hè a mantene pe' forza o cavellotto!
Quanno me piglia a capu, e voste, è botto
Inssasse o tempo e bonanotte a job!

Cirti pigliene apposta l' espresso,
pe' tenè acciano e sferia ^{se velle} ~~com' fero~~...
No' mana refaces' a scappa e n' ato pume
Int' o stillo m'ecimo pe' porta
Ore ma scem e' o m'ammuto,
me fecero stu sciano amma Amutato
"Oh, plise!" - "Oh, dout!" - "Oh, stap!"
Scippise Be'!
S'anno a muna e p'cora a me!..

1. Tamburino e cavallotto
9. m'ecimo e m'ecimo
le st'abini

Ossora ó treno stea ufesta é ballo:
un uero che sunava l'ingacetto,
tre amicie che erubavano ufolacetto
e ó basso me ó metteva un ghino!

Crasi uno é chelle... co unu se rejeva.

"Olo chide ghuo rop" e habballarimo
favea ó tracchi. bot, fino a quanno,
casette uorpp e gammé é un scem.

^{contant}
l'ebro " Wastener ". Se sosa un tahano:

"Olo ledi .. é bona la paissano!

"Lu name deure ?" afferra pe un mano

e s'arapette ó ballo a cucci euccé

"Don puse stap. Se non price bosso!"

na tahano alluciosa; e meglio arwid,
se stuto a lue pe un quarto d'ora!

Nu quarto d'ora é... é meglio a unu parla

Quimus uette a lue, ó tahano.

Ch'arcoe spirito.. ó paissano,

s'arota ufacia a unu: olraite in no..

"Sute la lue u'ata vato Gio!"

inno
nello che co
Olo, Caruso
dello?! Lo
scampista
pe cantano
unio sape
unio un
la buon
unio sape de
paese sotto
un faeno
un hato, co
cussu fum
unio unio
Ma io die
lo can
le face
l'han
ó stato
Cutti é qu
Cutti a
Cutti a
unio qu
che ven
L'ebro

~~monologo scherzoso, musicale~~

Quello che voi pensate, ve lo dico:

'Oh, Caruso è felice!' Chi v'ò dda!

Addò?! Lo molte volte maledico,
la sconquata mia celebrità.

Me cantano e sperante, quanno è facio,
vario sape, si v'aco spisso lla.

Si quanno intango dopo po' che accio
tengo la buona usanza e mi attento.

Voumo sape a domo, mi erete?

a pausa sotto o a pausa risolo.

me mi facio una nuova ^{workbook}) ^{come vedete}
pure cheto, capite hann' a sape.

Scusate fumo? Bene? Gioia a e carte?

Quant' ante ten? ⁹¹ ~~quanto p' d'imp...~~

Ma io dico se intucassero de l' arte!

Lo canto? Metto a coppa e basta ca!

Se facio bene scappo a chisto e a chillo,

l' hann' a sape, peche' l' hann' a stampa.

È stato un atto grande? È picarillo?!

Tutt' è quante afforsa hann' a parla?

Tutti mi han' conosciuto da ragazzo!

Tutti mi hann' insegna' l' abbeci.

Un giorno è chisto traverso un passo

che vene a dirmi: Eri t' ho separato!

~~Senti~~ E tutte po' me cercano denaro,

Chi cerca i messi per ~~poter studiare~~ ^{pute magna}

Chi me miigharo è parte per studiare

co' ten' a voce bona e vo' cantu

Primo metterò da coppa a voi,

u' ato v'ò e sottile ca se vo' usura

che se volesse darle a tutto poi
usse cercano certo a carita

Non cercano altro che carità
Carità hanno chi un elemo a unghia
L'uso è d'orgo bello quante abbate s'ho
L'uso vedete che un elemo magno

Pi' ghianta, mo sapete certamente,
 che a mano nera ha scritto pure a un
 Ebbene vi confesso francamente,
 che non me l'aspettavo! E che robb'?!
 Non tempo rispetto per nessuno
 minacciarci di morte? Io dico s!
 Ma s'primmo che s'acosta haec un primo
 Beh moce! Hancu' e vedi mo che,
 Se quel quernero ^{lo} ~~co~~ ^{sonchi} ~~poss~~

se qualemis ni acerastasse,
 un esento di sbira
 mi veggo allat

e qualemis me scruissim
 afferrossu p' a cupre
 e m'lo unquam

Hancu' a che ~~fa cu unne, sang~~
 Va bene che di lettere accusi,
 che vanno per, me rano un
 ogni giorno... Beh piglia... Beel qui.

Ma che un oscuru e un
^{Sangu de Baco}
 Guascul qui e lettere accusi

#

mi
 sto
 sin
 - C
 un
 un
 foru
 E
 Baci
 M

#

- Commendator

Gli augli belli stanno
a mille in ado
Ma belli come voi
Ce n'è uno solo.
Quando cantate
Imammorabe
Vore, per favore

- Commendato, facitemi o favore,

manutene 'na carta a mille pesce,
sto combinato brutto in restettere,
simmo passione .. e un sacco corripe
vedite a mi aggarbo ..

- Carusu beddu di l'armura mia,
nuu suguru sceeu e cu ti scuru atia,
nuu fu la manu mia un ti scantaru,
foru l'arriu to, nuu ci badaru!

E ^{di tu} ~~di tu~~ moriu e vaju 'n paradisu
{ Baci li manu e voghju li ~~dip~~
{ ~~Mi lassu a mia tutt~~ ~~li d'...~~ ^{di me}

Che vanto a me, non so !!
Vene chillo a dirimì c'eri

Viene e porre e unni e vno
po po caccia

Ah me fammo murri!
N'ato vene a cuntà,
ca se more e se usura,
o ca ll'arte unipò' fà!
- E pur'io nce aggi' a pensà?

Serme 'a zita, a vecchiarella,
sile vene un gubio,
nfacci' o ---- portafoglio mio
peccè l'aggi' a refrescà

Accuss' nce vò un banco,
ca si jannu e chistu passu,
vao ferri ca si sto a spessu,
io unu tempu che magno,

Ah me fammo murri
Me vanto fa crepa
N'ato vene a dirimì c'eri
C'engo a maghene e unipò'
s'era

Che me ne importa a unne!
Mo è mormu tutti lla!
Meno male a verita,
ca so allero e lascio andà
pecco a rivere e a cantà

Ah! Ah!

non nce voglio c'eri pensa

Ah! Ah!

Lo pe vno voglio campo

Le ryan d'ini

lavan
cub
co
99

Parri

108

Da che stango in America
io perdo la ragione,
nun me fa cchiu' impressione
qualunque cosa cchiu'.

Ma chista è o munno a surda,
ma chista è a parraria,
io ceo, parola mia
me spesso comu' a esse.

Riro comu' a un passo
Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

Si vco un palasso

Ah! - - - - - Ah

Stulo la ferrovìa

Ah ceo

Ma chist'è a parraria

Ah! - - -

Dritte u' avvocato,
ca tu nun sai la legge,
te mandice a la seggia,
st'acorto a unu manna
Si dinto a qualche carro,
sputasse sulamente
qualunque present
nun te fuisse ascì

E po s'accresta a gente

Ah!

meuno dice mente

Ah!

Vida esta gentaccia

Ah.

Ca tu i gputasse infaccia

- 3 -

Saccio che a questa terra

caono mestare a gente,

come si fosse mente

tutto se mette a fa.

Si si n'occide cane,

te mette a fa o dottore,

si si fraccatore

fa o veggiere ceu

E mare chi ne accappa

Ah!

L'cuono e talento rappa

Ah!

E chi adula rappa

Ah!

Fa o professor ceu!

(L1)

A leggja ca a Punneuca

uscera cantine e bare

chusa cu tant'e vare

pe nun te fa ubriaca

no uscite del
usciana) a

de fa

L'aggio recolta

ni abbuscate

meuno

stavano li

fa! Le terra

reiso, la te dam

spertosaus

ntusa fun a

uers E nun se

scala e quell

in la mano

rotta, io da

icuno parat

ype. Cune

ments, ue se

wano lu or

h'arinto ma

vota e scab

vergugate

Saria na legge brutta
ma quanno accusi e fatta,
sulo ca uno schiatta
a rivire, peccato -

So. Inise e ovno
mante
peccato po' tutto
quanto
rispettano il
decreto

E vide, ^{io vero,} a parte e uante
uscitate e tutte quante
Ah...
Rispettano il decreto
Ah!
tenemo aperto a rito
Oh!...

Paci

- 5 -

Cumpare Franciscillo
aie fu arustato,
peccato dentro la casa
e notte fui arubbato
Teneva l'arma in casa
currette a puleria:
e ladre a quella via
e lui o strigena!

Po' fuere acchiappato
Ah! -

Ma po' non fu provato
Ah! -

Sultanto Franciscillo
Ah!

Mo sta chut'o cavicello
Ah! -

66

una

... illo a unna

Dice che qua la legge
 ci tiene a la morale ..
 tanto na cosa e usate!
 non te la puo scappo
 Li fai sulo na mossa
 si chie na parola
 si trocche na figliolo
 nun te fanno ascicchiu

E po a Cucilante

Ah!

O fannu tutte quante

Ah!

Vedette megli' a spiaggia ..

Ah..

E me sented n'arraggi!

O Comune arrivate Ameru
 all'occhio vuoste appare
 ripustate nunes' o more
 a statua a liberta
 Segno e' ognuno e' libeo:

Chi fai bona adinu.
 Chillo fa o mascalzone,
 Piu fa chillo che uno!

Perche e fri contu.

erta
91

??

Pacci

Stente copise mi

Ah!.

To fri contri a me

Ah!

To fri contri a D

Ah!

V. - 8 -

Quando sposo Mattea
na gherla merisina
uoca è na bala
come faceva o blof
? O primus prorus aotte
mi fatto neopp'o uato
Quando fine persuato
è u' ato fatto po.

Cecate o sciugliamento
Ah!

Derme o mantenimento
Ah!

Mo era cu un guse
Ah! ..

E issi para e spese
Ah! ..

Mai di Get

Chillo, è stato papa uno del
cia m'ha fatto stu travullo,
'e me dà un vecchiarillo
spe marito, justo a me!

Jes! Matteo, uno marito
tene à banco tanta peccè,
ma i vulesse tori carezze
come m'è faceva Get

Quann'ammore cerca
ammore
Già, Matteo, me fa un ceff!
Ch'adda fa?... Si chilla ó core
nun va nuante e nun va bek

Gecco mai di Get
come becco come becco
I penso sempre a te!
I penso sempre a te!
Matte cheu èppene ai dou
ai em nerossa end ai fil so
Gecco mai di Get
come becco, come becco!
Come trande some des
Quanno nun ce sta Matteo

sta
91
??

Quanno 'a sera se retira
 va truovamo chi 'o spoglia.
 E picchi tengo na moglie
 dice sempre nfaccia a mme?!
 Magna, veve e cresce 'a pancia.

Pierella i' miant' a isso
 Nun le cerco mai un chissio
 E picchi? Che mi' aggia fa?!
 Quanno penso a Gecco mio
 ca vasa accussu bello,
 se ne vene 'o vecchiarrello
 e me fa: Comari Susi

Gecco mio di Gecco
come becco, esime becco!

I penso sempre a te
 I penso sempre a te
Nette chera appene ai donno
somme treme nell' u no!

Gecco mio di Gecco
esime becco come becco

Come randa some dei
Quanno marito vene e ses!
 Pe' qu' a si pene mece

No marito, l'indio store
 E l'ambito di noi uore

115
Parla sempre e bescemisso
ca vulesse chi l'aiuta
ca a salute se n'è ghinta,
se vo proprio retira
A stagione soffrì o caldo
e unu se va a ghitta a muu?
mu i dolori articolari,
e i ll'aggia strufina
Ca strufino che ne eccie
quanno si un cippo è quai?
Ma cu Gecco, un sia muu.
strufinasse uo a me

Gecco mai di Gecco
come becco come becco
I penso sempre a te +
I penso sempre a te!
Mio marito... o bescemisso!
un è cosa echi pe esso!
Gecco mai di Gecco
come becco, come becco
Come ramule some dei!
e l'acorde cu Mattio!

116
Lungo de la bussola
e che usate

Cumailando

Nun mi era stato mai a Cumailando,
L'èva sentuto di d'è paisane
e tutte chilli schurse americane
ca se fanno quann'è il Merdi Grass
Aggio sicuto a unammurata mia
de nar' in nante Nik - Meri drisse oppo
te porto a Cumailando, janne orropo!
Cump automorbo abbascio. Come nidi
Mai matèra, no nante - Esse natingo
Fu come giuste seme, s'è vestuta
e amascosta d'a mamma se u'è asciuta
p'ò becco - Mi redi - Comanne Nik!
Lu sciòffere oque tanto me guardava
Quann'è... cu Mariaunia!... auzè redèva
- Go edde! - Go edde! - e i me ll'abbracciava
- Ol raite! - Ol raite! e i me ll'astregueva!
Dui ca quelli me songo abituete!
Lungo de la bussola
Murruyga d'America e che usate!

Quando se
Meri se mo
la mas
lu sciòff
Meri, ca
ca q
lu

è
cuguna
e ves st
Marianu
e ca se p
pigi
me vob
e u'che u

Siamo ssi dalla moscina, Marianna se senton
 un poco sdelluminata - Meri quello è ca si steta
 troppo sbattuto - Statte allera! peccè cca s'adde
 mere sempre, peccè qua se scherza sempre e
 un te più pigra mai allora. Che stulle!
 Oh' ammicina! Che puse puse! Tu moce pipè
 de gente. Tho ca veniva li frangellico teneva
 la macchina ca li faceva un volta lungo e
 un volta curbe. N'ato mi ha miso ~~su~~
 tromba dunt'a la recchia, me camuscava e
 mi ha ditto: Oh! Oh! Cavoluccio! Beneva la
 tromba spatata. Maruzza li America e cheradi
 - Ah! Ah! - Noce-more! - Qua mi' hanno
 prescote - E qua accisi se fa! e mente!
 lessele e fa. Maruzza li America e che risse
 siamo entrate nel Luca Park. Quante lumere!
 Siamo andate pe sotto a na rotta ca l'hanno
 fatto senza peccè li marumate s'hon
 abbraccia li marumate - Meri mo li facimo
 pure mine - Mi scema - E qua accisi se fa!

10
Mammaggia l'Anceim e che resate. Siamo uscite del
Puro Parabe uno cu un supettino abbrusciano a
Meriana: et'k' uesso stappe - Lassele fa
qua accussì se fa - Mammoga ecc., Me l'aggio accetto
pur'ì e l'aggio fatto a ua ghula e... ni' abbrusciano
la bursetta uessa - Mammaggia l'Anceim
Siamo passate pe ua parte adito se outtavano li
palle uessa a iure - E qua che se fa! Le tirano
li palle! Siamo andate allo Stypleacciso, la te danno
ua trestetta e ogni divertimento te spertosano
un numero i ni'aggio fatto spertosa fin a
lu 16 e Meriana fin a lu numero 6 un se
ludava cchiù. Abbiamo salite la scala e quella
se unno seufe. Maria danno la mano
Mammaggia l'Anceim... Meri, trasiemo de qua
e siamo passate pe dint' a via votta, io da
coppa e Meriana da sotto, siamo passate
a quatte piede Et' uesso uesso stappe. Come
siamo entrate, sotto a lu pavimento, uce staven
li macchene ventorole ca menavano lu oient
e s'ia partata la paghetta, Et' uesso uesso
stappe, la gente riviva! un' avota e scato
a Meriana ch' allucava i sovzognate

certa
91

??

surquene, peche lu vento l'aveu' assate la
 vesta fua a... Mammag ^{la present}
 E qua accussi se fa! - Chiu ll'aggi' outato
 fa oca a te li facis vede a ll'ata. Mammag
 ll'Amu. Po siamo andate pe
 diut a li camelle - Maria pass pe qua
 - Pecto s'ese, da qua - Mammag ll'Amu
 - Pe do' si trasuto - E un to in si!
 an addunato pecto so trasuto. Po siamo
 acc andate al ristorante lahem. Paten
 se due espreme. No lef! No lef. A la tonda
 se appressu me steveno un giuven e un
 giuvenu mericanu. Iso en na man
 u magna e tu ll'ata... Mammag ll'Amu
 a - El Nik lo es loco! E qua accussi se fa
 tu Mo lu facemo pure noi! Ci ha putato
 Tulu curto, un sacco de uome francise
 e saltu, fuppi e s'a pighate di corde
 de curto pesse da me - E Nik un
 no ille un tempo - E qua accussi se fa
 se magna paco e se para assai!
 Mammag - la rimeste en li
 sacche vacante

Ci siamo int
 Marianna, p.
 tutta sperata
 Mo sente a u
 Sangue de la
 de Marianna
 o frate! e da
 i me credero
 Ce mammag
 e me tra u
 ma coglie u
 corre il poliss
 Marianna u
 e il poliss
 Mister poliss e
 Al craste, ol
 Quanno ese
 Mammag ll'

Ci siamo intrate stracque strutte e...
 Marianna, poverella se senteva
 tutto spazzato e quase ne chingeva:
 Mo sente a mamma! - No bi frat Meri!
 Sangue de la Marilla! Sotto a guarda
 de Marianna, Gecco me aspettava
 o frate! e da lontano annunciava.
 i me credvo ca voleva scherzà
 Co managgia ll' America in acclappa
 e me tra un fatto traditore,
 ma coghe a faccia a lastra de un store
 corre il polisso e ucco arreto a ~~Gecco~~
 Marianna nun voleva fa anetta o frate
 e il polisso acchiappate pure a essa
Mister polisso esse nativo - Go becco
 - el crate, ol crate e so finto e pressa
 Quanno esse Gecco sento li palate!
 Managgia ll' America e che usate!

carta
 91
 ??

Lu capone cantante

Da che tengo la macchina cantante
 cu li dische de li megli' lumire
 un so addunato co la voce i' pure
 la tengo pe putere dibuttà
 Metto a ~~disco~~ ^{dischi} e canto ~~appena~~ ^{co Caruso}
 e in cescu li megli' note acute
 ca adde sto e cessa se ne sougo ascink
 tutte li gente da lu tenement

La voce e lanta forte
 possi canta a fighola
 doppo che in'aggio fattu
 l'operazione regola
 Metto lu disco e canto
 Amato cu Caruso

i' stongo mure a staura
~~cu~~ ^{cu} ~~isso~~ ^{isso} a dinto o pertuso
 La donna e mobile
 L'oggi pigliato ~~un~~ ^{un}
 La donna e mobile ^{meccu}
 L'oggi pigliato sotto ~~son~~ ^{son} 91
 cu unu 1.91

ista
 91
 ??

Maest' ll'aggi piglia neff' sotto
e ll'aggi piglia amato ex buie -

La donna è uobile
felice i' spien
e. vum vum
i' messaguer

Le parole non le sento buona
dalla maschaim perche un fratello
mio ha pensato la rattacasa
sopra ad piatto

-2-

Aggi cantato dentro a un teatro
di unffi picci di un paesano
ma quello oia è propeto un parochin
non mi ha voluto fa cactus piu
Dice che non temera la licenza
Li canta corre qua lo pulerin
appena tu sentesse arrestario
a me e a te e non ce veni echin

la voce mia è tanta
stullente ca po meate
du sette e otto blocche
luntano ta la sente
de sipe a pulerin
emise ad ragione
mettess a un e a lui
dentro a lu escretture

Aggi cantato d
paesano ch un
a lu battesime
spusalan di mess
che erano di un
ad mio paese
e un teatro qua
l'oum unparato
a la masaim
Pode paghici
infanto uola
D'auolera il e
il sellismo, ma
li maschione
Li canta uno
a fatica e n
Le sa de

me debbo p
ed un ceta
ca la furta
Appena vene
ca non e
Andere Ande
a li unghie e

Oggi cantate dentro a li case di tante
 passate che mi hanno incantato unte
 a la bottega di Cuperi Paggi a la
 spassata di Mest. ~~Quinn~~ ^{Tota} perni
 che erano il meglio a cantare a fuffite
 al mio paese. Oggi cantate un volta
 e un teatro quonci: paggi che un
 l'omni imparato da Caruso dentro
 a la massime e la cantate tale e qual
 Pude paggini del nostro anno
 unfranta sola del cosa, che
 d'avoleu il cor - e facette paron
 il settimo, ma ce stanno sempre
 li massime appenn fenette
 la cantate uno me duette: accentate
 a fabrica su unis uoff' a la doce
 Se sa dentro a sti poste un a
 me debbo presentate a quando accen
 ca me cantate adubato peche dico
 ca la fortuna mia sta dentro qua
 Appena vene maggio, quello e o p...
 ca non ce sta lavoro dentro a se...
 Andate Andate e po mette da effa
 a li moglie che sapen cantate

i N furo
 e tes
 sasha
 recche
 bravo
 ne di
 centro
 uniate
 Qu
 i facci
 ricci
 Caruso
 i un
 queun
 uacri
 dico

refello
 at
 parecchi
 scii
 ia
 chin

Aggii scritto un letter a Caruso che quello
 amba sempre quelli che vogliono studiare
 Comunitas Caro Caruso ^{Caro la giunta sopra}
 Es faccis ussape che da quel giorno ^{Caro tanto profetando}
 che ti sei aruso sulla musica a
 cantare io ho accatto tutti li pitte don
 to exente, ma non ti avevo mai
 inteso di vesuale e finalmente
 venimmo a noi, una serata
 di freddo che ti venette a sentire
 propete al teatro e tu stave vestuto
 da guerriero e faceve un sacco d
 storie per una che si chiamava
 Anita, quella non voleva accussentire
 o io non capette bene, il certo che
 tu cantavi tanto bello che ti dicette
 di c ve ve andate deuto e non
 sarei quello che faceste, che figlie
 de fratte uepa che siete lei pini
 le non ti piteano. Il padre di
 Anita tu andava scutanno peche
 ti abbraccavi la figlia. ed io ti
 racconando di Stobeta accorto
 peche sempre sare songo e lei
 non puo mai sapere che prete
 ti fauno. Tu non ci stavo

lui disse i che
 stato accorto et
 venimmo
 molto amico
 se lui e lei
 io avrette in
 un concerto u
 senette canta
 di salosceve
 della Meteg
 se in caso le
 a trou e Merb
 don e sta per
 se un foi que
 bel complim
 mi senti ti se
 sopra le loro
 e un jenu
 avon con

2) N. 5
 Li aggi questi
 sopra l'ran
 e crulo ed
 molto teny

una - o cura - o cura - o cura - o cura

100
126
Lui disse: «Non si può far
stato aceto che tenera el'occhio di fuoco
venummen a unie sacco che lei
molto amico col soprano Casarna
se lui e lei un' volte sentire perché
io avrebbe intensione di entrare
nel concerto musicale dell' opere di
sette cantate di storie di teatro
di saloscene delle letanie musicale
della Metropolitan di N. Y.
se in caso lei acconsenti, mi faccia
a non e d'altro tutto sul mio piano
della ista parte il piano. Caro Arturo
se un' for questo favor ti faccio un
bel complimento e ti prometto che quasi
mi senti ti senti sovergiuti di uccini
sopra le levate di teatro e mi dirò
e un' feruo eadem canose
avevo come la pensa

Matteo Staccione

2) N. 5 N. Y.
Ti aggi questo fatto di arca la
sopra. L'ora mi ha risposto am-
e credo ed uano. ne passano
molto tempo

sta
71
72

Quanno po me scutite
 canta lu misero
 la sopra ve mettete
 a di: fuori Matteo
 E quante allucate, scure
 'e voglio fa ascì passe
 m'hauna pusta la zero
 sempre h'inghe mure

Cantu col sangu' meo
 fuori Matteo
 L'amor che nese in teo
 fuori Matteo
 E unu disparto
 fuori
 se mi puzza
 Gu' fui
 una quata rella
 m'era avampu

Palli Palle

Sornelli

Lasciatemi cantari,
Fiori di Talle
ogni passo che so, sotto na palla

Lasciatemi cantari
o gissomunni,
per voi non lasciar
un bicchier d'vino

Siam
un po
troppa
vire
un t
In au
de qui
la m
ud
tramb
in b
tramb
-Nik
perre
bessel
Sian
Siam
fatta
abbra
pura

F
va
o
Pe
c'
pe
Lo
p'
F
E
Cu
me
Pe
ste
Ess
E

Palli-Palle

Io so' come a Catouns e Quagliarella
 vaco ascianno sultanto 'o vin busco,
 'o magna meglio e ll'amicizia bella.
 Pe quanto porto fede a sant'Antonio,
 c'lo nome sine porto e sia ludato!
 pe quanta vote ll'aggio astemmeto!
 Io stongo sempre chiuo e ciotto ciotto
 p'a faccia e chi fo solo vorza sotto
 Fatuse, iette aceto ut "a na scioppa 91
 E doppo chi s'è magna e p'esse toie 91
 Cu nuncio amice miei fanno toppa,
 me n'abbuso una e me ne magne doie
 Pechi si avessu fatto aculumia
 sta terra fosse tutta quanta 'a mia!
 Esse abbusesto ovvero meliune!
 E Palli Palli nun dice pallune...

Palli Palli nun dice buscie
 dice un ciòfeno è...
 So' affare mie!...

uno usate del
 brusciano a
 ssele fa
 le l'aggio accetto
 ni abbuscio
 uncin
 stavano li
 fa! Le tramo
 cesso, la te danno
 spertossano
 tura fin a
 era e nun se
 scala e quella
 la mano
 uno de qua
 sta, is da
 uno possibe
 re. Come
 ut, ne steno
 ano lu orent
 unta unca
 la e scabbe
 ragnate

Cuntè esse pututo si outora
 cagnu' mesture come tante fanno,
 e fa' o' nequiere o' mudo putera,
 ma ll'arta una sta ufaccia o' pese, o' sauno
 E' o' sporto sempre friso int' a baschetta
 o' oaco a piscia lla abbascio a marchetta,
 P' o' fatto è j' a piscia quanno me oaco,
 metto a coppa si pure sto ubriaco.

Bello, me soso appena schiare jorno
 e ghisce a ^{Lombrylande} ~~Bettehese~~ a Scippsebete!

E si vire a baschetta quanno toruo
 Pse cane, balena pe sti' dilette.

~~Cuntè esse~~

Ctu sta n' americana n' aressa,
 ca sape tutte qualita' de pesce.

E quella lassa è stora meruane,
 se piglia è piscie minusse e talione

E ora è mare
 toruo l'acqua vno po' addoventare
 quanno Polli' Falte,
 die na verita'

e quella
 studiata
 ultra capu
 p...
 g...
 a o
 itte dou
 o' mo
 reuk
 l' serotr
 utere
 vestuto
 e d'
 uero
 entre
 che
 ti chetta
 uan
 figlie
 p...
 re di
 pecho
 a t
 scoto
 dei
 e p...

sta
 71
 ??

Lo sergo buono cum' o pare, ma cum
 ni' hann'a tuca' a parita d' o naso perche
 me fete e si' me toco a nevatura cum
 ce voo echin, ~~cum voo echin addo' addo'~~
 Lo stat accussu a quaghione, quanta
 paisane temp' ll'aggio vattute a tutte quant
 a uno a uno; certi voute abuscava per
 ma cum m' o nionto peche ero
 quaghione m' o dueno ll'ate; me so
 jurato semp' e mmane... eh, subo e
 mmane! Ma tante vota cum pno scart
 l' appiccio; accussu cu uno ca mo salute, a
 mme e mmato e cum ll'aggio vito celud;
 epoumo era voo me faceva upressione e
 Doppo mmore me l' avesse maquate a
 morte... ma me faceva compassiane
 Cu mmeo hannu veni' sempre a faccia
 a face ~~il arto~~, peche so carugume
 accussu fattene na chenna e loffe sea
 mmeo, se chiamma accussu; me
 sfasteriare, acchiappaie a stanghe e cea
 carettella e che veriste se dettenu a
 voce tutte quante... i m' a verero e bel
 e' o poco e mmo mmane: cu ma
 mana a massa cu n' ato o cartullo

P' o fatto e cum
 me sanno agge
 stango sempre
 in tutte e che
 E oi creche e
 o cartullo o r
 Pero se siete
 stante a pella
 Qualunque esso
 Patti Palle ve
 i pe ll' amice
 cu tutte e par
 Se mi volete q
 Brio' Austomun
 E' stato stato m
 o me tenete m
 e vorno
 a pane dunt' a qu
 E' mme
 mo a vire
 si un faie o
 e oppro
 L'uo

M' e stato rotto

accussu e fa

P'ò fatto è uena uano int' Custonno
 me sanno aggiu vattuto a tutte quante,
 e stango sempre pronto, quanno è ocuno,
 en tutte è cheuche in hanno veni mente
 E vi creete ca me fa impressione,
 o custillo o rivolere? 'staschate!
 Però se siete uani di finisone,
 attente a pella mia quanno sparete
 Qualunque esso ca vi abbinquasse,
 Pelli Palle ve serae sotto 'a botta,
 i pe ll' amie miei me menasse,
 en tutte è pame dunt 'a guacche votta
 Se mi volete gusto è il mio udriaso.
 Brio' Custonno! sempre è stesso pira
 O' estate ^{steso} ~~un~~ ~~tenete~~ neoppa a guacche stento
 e pure dunt 'a guacche basciamento

Maria bella

e mo a vire 'a Mmuculatella
 se un faie o p'poco è udriughindri
 e o'poco è udriughe udra

L'uscubem passer
 fine di parano

M'è stato rotto che se no
 miricano

uscubta
 ta-9!
 eca??
 91

Venerdì - Martedì - Mercoledì

134

Miraggio dell'oro
film eccezionale
della Tiber di Roma

Protagonista
piccolo bandedotti
prodigio della
cineematografia

2.
 La legge dell' America
 è fatta a manicello
 parliamo cu rispetto
 perché vulesse di

Po che è ascuto unero
 chesta proibizione
 unu scaccio qua la gente
 addo trova il gallone

Oppurra ne trovano

Ah'

uno co se ubriacava

Ah'

e uno percio me stizzo

ne trovano uno ogni pidro !

130

O sposo scamo

M'aggio fiuto 'a figlia de Pascale,
pate unu me la vuleva da
sette tu si u'ommo senza sale,
ero Muiencis, che te usare a ffa!

Lo me la voglio spusa,
che te riporta a te Pasca,
ca si unu la vuo da,
me la fuis e gubba Gia!
Ah! Ah! Ah! Ah!

Mo vulesse ritorna
u'ata vota adda papa,
qua me vamo venuta:
A ro' ~~viva~~ ^{viva} paisa?!
Vengo da lu statu Na!
Ah! Ah! Ah! . . . !

Ah! perchè in'horu 'a usuta
dentro a questa gran cita?!
Pento, pento,
~~Pento~~ in' lata a d'allucca??
Ah! che piro è baccata!!
Ah! Ah! Ah! Ah!

La moglie mia, sta sopra a quell'
addo 'à trovato un paisano co-
già la sapera a lu paese quello
e pure lui se la volen spusà

Che fortuna è quisto qua
pe ungherema, se sa,
co mai sola restarà
~~in~~ monchi i, se è quello t
Ah! Ah! Ah! Ah!...

Uo la voglio fa guarda
li bellerse è sta cita:
alivete 'a cca' e 'a lla,
si pe sotto aggia passà
ce putria riturà.

Ah!

~~Chi se che me dicera
che la moglie fa guarda
a vede ^{proprio} ~~dentro~~ al Brouchese pa
quella grande bestia ca
nei ha due cose ^{come} ~~infante~~~~

Ah! - - -

Si me riese
quanno ce
mie ne ven
tente pure

un
tanta
ch' all
tene

Come
desolar
Si un
li riale
come d
Ah

Essa u
me la
Permet
un 'e v

Si me riesce faccio trenta figlie,
 quanto ce sta la buona volunta,
 mie ne venimmo proprio de famiglia
 tene pure tata, a verita

non e po' manco cunta
 tanta figlie a ca e a lla,
 ch' all'infuore de mamma
 tene n' altra moglie qua

Oh! - - -

Come a esso voglio fa
desvolerate, desvolera

Si non li posso campu
 li riale a qua e a lla,
 come ~~il povero~~ ^{fosse meo} ~~lo bano~~
~~il povero~~ e baccata

Oh! - - -

Essa no mi aspettarra
 me la voglio anda a casa!
 Permettete voglio i lla,
 mi e' venuta a volunta! 19

Oh! - - -

Com'ò barbiere

Chillo Giuni o "a fa cu è taliane
 e fa sempre 'a figura 'e un giuni,
 i un "a facci cu è meglio 'mericane
 peccè causo 'a lingua 'e stu cumbr.
 Me chiamano : Com' de barbe gai
 facci la lafe 'a sera 'a Brudue
 E sta' me vide :- Alo' ! - cuaj' avije
 E unuglio gherle tutte appresso a
 me!

'A perzo unu me manca
 peccè so' un barbiere,
 ca ufaccia 'a seggia, 'o primmo
 soup 'e stut "o mestiere!
 'A matina urapano,
 e 'a sera ai go' ol raunde,
 facemo 'a vita bella
daun fam e oppe t'anne

Alo' - Alo' ! 'a bronda, 'a rossa 'a nera,
 tutt' e nazione e rade quanno e 'a sera

Chesta vita piace a me
 // A canta pe Brudue !
 Ai boe de springhe cicheu
Bot dis is de laif
dis is de laif
 Ai boe de daungha dring,

Faccio
 sci us
 capisco
 mi' avet
 Me vuler
 ca me
 Qua sp
 ca se tr

La roma
 puo' fa ce

Mai litta

Me puvete vede

Me puvete vede

Me puvete fa juorno schura
pucini e me retina

Chetta e a vita bella
sempre cu na ghella

3 } Disi de laife guaglio

Faccio amore cu na taliana,
sci us tu stette, una faccia pe me;
espreso ch'era bbaua a' passaua
na' notte fa schi tu tuantite

Me vulette panta a' parta e o pate,
ca me shutte: quanno me spusa?!

Qua spusarisi?! Ine chiamare
e pate

ca se tratta sultruto e se spusa

Car qua, fere o pucini
stette t'aggia spera!

Chillo o eliu piccetto
ecceris un boss a ceo!

Io voglio americana:
amore a raid-ue.

Una passata e barba,
e - - ghese appresso je!

La roma e un coppa di barbon
puo fa ceute custume, a piacere!

Me vo bene... e ch'oggi fa
nun mi ha utiso mi e cantu

Mai litte ghes

Or no in lov mi

Mai litte ghes, sei caue a pucini
e chi un spiera pe mi

Io te vultu, ma o spira tu stam

Papa tuo me vo sciatto...

Mai citta glori ammore e bello
ma o curkelly
fa scappo

141

So chuito a vede o scio d'è granne a fore
lest uait. M. mamma bella ita vedi
I stannustina me pensavo ancora!
Chillo so o scio ca poumo fa pe me
Ceneo na scappona a me vicino
e scopp'o steg'è chelli scardane eca,
vestute ammore cu un mantessico
facevano 'a ballata a dame da'

Io me facevo lusso,
po' janes e po' che sta...
m'arava... m'assetava!
Senza me m'addunna
i' perreavo a chella,
affianco a me!... - Oh! scap
- Plise no se natugo
lette mi du! scerap

Chella m'avette tanta compassione
ca... mannygia o pennello e o scapone
Mar'it se m'laiche mi
Tes sei se, mai dir Tom

E' a
ad
chi
Du
Vut
a
are
se

Oh! Mia sore

Beveletti' chi T'alletta

So mi sento tutta curata

Beveletti' chi ti riparto
chi ti porto

a questo bene

Quella mamma che ti frega

E' un miracolo e' d'ant' a bene sempre

che le parole di ogni uomo e' e'
in un momento in un momento a me.

Subito con a portarmi a un a punto

a curare per a tu d'ant'

che mi curano e' chi se affarano

ne mi portano e' d'ant' e' chi
che se ne refara
ghe mi fanno a me.

E' d'ant' e' d'ant'

che dice: "Com"
o d'ant' e' d'ant'

che mi pare chi mi

E' d'ant' e' d'ant' con d'ant'

Oh! Mia sore
Beveletti' chi ti riparto
chi ti porto
a questo bene
Quella mamma che ti frega

143

Bai de si
Bai de si
Ba de butiful si
aro' vai a. co' vai
si me tuorne a veni - 9!
A Terra arena me faie dauna
cum me fido e sta

guard' e gancu
guard' e bracci
e guard' o ma

mea ma
faie e pise ucanta
cum e vide e zumpo

Piune un bello si
un si ma un si
un si ca si

Si ce tuorne a veni

A unghera americana

Patene tene quatto guard' e case
e me rimane tutte case a unghera
percio chi vo parla e square e vane
mi adda spiega che tene pe mi ave
I voglio fa a signora americana
voglio automobile pe quanto aggia
voglio ma vesta e seta a settimana
scarpe e cappullo ch' hannu i' e cum

144
Kiu voglio su maritame
mi avessu fa' sufferi,
quanno me vede o' gemu
'e chello che vogli i
Kiu voglio arrettu!
Kiu voglio cucina
Kiu voglio, arripessu
e unu me a vogli da...
acciana 'e cumana

Crallera Crallera

Me voglio quedi a vita a Broche
pe diu' e cabarette a p' e cafe

Cantamu

Ballamu o...

Crallera Crallera

isto unu me adda sta

Kiu voglio fa' a mugliera italiana

I voglio fa' a mugliera americana

Se peuramo sti quatte taliane,
eh i sapessu fa' o' fatto e o' ran'?!
cu vulesu piatause passione?!
Pasta e fasule unu me vogli ebbu

Quanno mi arro a matina vogli 'a
'e duet' o' letto me l'hanu ereca
punta.

'E state o' feure ca me scissia o' becco
'e verno a stiu ca mi adda refusa

145
Nessione ca maritene
cade malato... eubè...
se chiamano sempre 'a voise
che me ne importa a me

'A notte aggia durmì.
Nun 'o voglio senti
Nun me voglio annali
Nun me scuppo accusa
S'esso avesse muri

Crallera, Crallera
A vita è bella si t'è saie giudè
'o marito m'adda conta pe me

Si magno
si vero e / si
Crallera Crallera
me spasso 'a cò e 'a llo
Nun voglio fa 'a mughera tatarica
i voglio fa 'a mughera americana

I voglio fa 'a mughera americana
tenere capelli e fa quacche bebi;
te mette dinto na pinnata sana,
nun voglio figli m'aggia dventi.
E po è meglio e 'o sape chi me sposa
e' annie mui m'hanno veim a trun

Chillo pe me sarrauno m'ata cosa,
me seroano quacu' mo unu e sta

Perciò chillo c'è a pensano
a use d'è ghino
meglio ca unu me veneno
si' noppo va a fermi!
ca c'è unu arnese
na avunnu appesca
unnu a divursia
e mi' hanno unna afa
na storia cu papa

Trallera Trallera

Me voglio què a vita a Brudico
pe aut'è cabarette e po' è cafe

Cantano

Ballano e

Trallera Trallera Trallera

mo unu me adda sta

Non voglio fa' a mugghiu taliano

I voglio fa' a mugghiu americano

M'adda purta 'o teatro tutt'è sera
a tutt'è balle voglio figura

e mi' adda di ca u'ave spiacere

un'gia ca doppo mi' adda utassera

Vulere fa' o usito taliano

ca notte è unna com' a me ghino

L'adda pusu come l' americano

adda accia soltanto le usci
Dint' o chitto et' e' femmine
certo un' appia han.

Un poco de pulitica
me ll' appia fa puri:
Nun m' adda cummuni
Nun adda un' parla
M' o voglio passia,
come a un cose ca
serve pe ce scherza.

Comme a un cacchello
appresso a me
e sempre piacere m' adda ave

Si joco

Si jumo e m
Trallera Trallera
me voglio ubriera

Nun voglio fa' a meghera latina
li' voglio fa' a meghera
americana

L' a
e a
Ma
neh.
O ffu
trasa
pe fo
e se
muni.
Naso
E sta
lo dony
L' appo
' e' pressa
- No s
ch' ase
Ciert
d' o p
annuci
parola
Pissora
Messe
e unna

O Faure-veci-labiano

148

L'aggio uccicuto o"o sicario in mano
e à detto: mi no succo, in mistero!
Ma quanto è questo artista labiano
veh! unu se fida è sta secura fuma.
O ffusco è durt è ovone, l'arte, e quanno
trascuro duto, sentono il bisogno,
pe fa calura la nevatura ch' hannu,
e se fa in fumata, ma perso
unur' a unu unu s' a fanno certamente
Nasente, aret' e quante, addo unu veso.
E sta u' artista aca ch'è o' celu Truente
'o doupo uccicuta è ovone, che bu fa!
L'aggio uccicuto o"o sicario, e à detto
è pressa, areto, in mano a un cantante
No succo! — obrate! ... e unu abbadato
ch'aveva 'o fumis areto a chilla lla

Certi che non apprezzano il lavoro
d' o' povero pumprero, so' berbante.
arricchiscono à vite. a piro d' oro,
parola mia, me avesseno povero
Ciccio s' abbrusciale a Lafaiutte,
Messe Ripab' à sacis, o' ffusco è fronte
e minacciava o' becco, i unu seglette

se trattava e scassa prun e vass
Mamma "o fimmu truvare a mamma e a figlia
mese assente... e uno cumm' aumbus
Chi salo?! Mamma "a a chella parafiglia!
A mamma?! a figlia?! A chi in 'aggi assu
A mamma e cchiu pesante?! Idunt a mente
~~me~~ volevo salvare a tutte e due!
Pensate: Prunna a mamma! e certanamente
L'uo po' doppo unu uce 'a facciu cchiu!

O mese scorso l'ho passata brutta
so' oio pe curacola! S'appiccio
'na fattoria a Grande, quere tutta
e' blocca la... se steo ps' appiccio
'na fattoria e bocchese e cartone;
tutte chelli figliole puocelle!
me facevano proprio compassione
i unu sapevo a chi in 'eva accugghiu
M'affero doi o tre e chelli quaglione
me vedette perduto, erano pochi
pumpieri peche pe curacolazione,
me 'erano bighe faire ps' a cito
O ciffe eh allusion, dirigeva...
se m'abbruscianene bocchese la megghia
Unu poupa?!... la almeno me volevo

149
Ce
si no
peche
fosse
Ma
cchiu
me cap
ca me
S'a
Ora
ce s
salva
Chi
Ora
I m
ma